

Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to jest dano im Kiriāt-Arbę, (miasto Arby,) ojca Anaka, czyli Hebron, na pogórzcu Judy, oraz otaczające je pastwiska.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kiriāt Arbę, czyli Hebron, [Miasto Arby], ojca Anaka, leżące na pogórzcu Judy. Otrzymali wraz z nim otaczające je pastwiska,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I dano im miasto Arba, ojca Anaka, czyli Hebron, w górach Judy i leżące wokół niego pastwiska;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dano im miasto Arba, ojca Enakowego, które jest Hebron na górze Juda, i przedmieścia jego około niego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kariatarbe, ojca Enak, które zowią Hebron, na górze Juda, i przedmieścia jego wokoło.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	dali: Kiriāt-Arba, główne miasto Anakitów, czyli Hebron na górze Judy, z pastwiskami dokoła niego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Miasto Arby, ojca Anaka, to jest Hebron na pogórzcu judzkim, i przynależne do niego okoliczne pastwiska.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	dano Kiriāt-Arba, stolicę Anakitów, czyli Hebron, w górach judzkich, wraz z jego okolicznymi pastwiskami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przekazali im Kiriāt-Arba, czyli Hebron w górach Judy, wraz z przyległymi do niego pastwiskami. Arba był ojcem Anaka.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	dano miasto Arby - który był ojcem Anakitów - czyli Chebron w górach judzkich z przyległymi pastwiskami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І дав їм Каріятарвок місто - матір Енака [це є Хеврон] в горі Юди. А околиці довкола нього
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dano im miasto Arby, ojca Enaka, czyli Hebron w judzkich górach, wraz z przyległymi wokół niego przedmieściami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dali im więc Kiriāt-Arba (ów Arba był ojcem Anaka), czyli Hebron, w górzystym regionie Judy, jak również jego pastwisko ze wszystkich stron;